



D.T. PI  
LA POSTE  
N°088/05/02 - AN  
EPINAL CTC

# Il était une fois...

NUMÉRO 17 - NOVEMBRE 2006

La revue de l'association Lire et faire lire adressée à ses bénévoles

## Édito

Ce numéro de rentrée de notre bulletin me donne l'occasion de vous saluer, vous les bénévoles de Lire et faire lire et de souhaiter que cette année ménage de beaux moments de rencontre avec les enfants. Cette saison encore, vous témoignerez de cet engagement qui demande générosité, expérience, curiosité. Le fil que vous tissez discrètement entre les âges, le plus d'art et de culture que vous apportez dans cet échange autour des livres, contribuent à n'en pas douter à rendre cette société un peu plus douce. Lire et faire lire est le signe évident d'un désir de solidarité et d'utilité sociale. La modestie de ces instants partagés au cœur d'une école trop souvent malmenée ou en d'autres espaces de vie dépasse en valeur bien des actions d'éclat mais sans lendemain. Nos rencontres interrégionales annuelles sont des moments privilégiés au cours desquels les coordinateurs qui accompagnent votre action au quotidien échangent, témoignent de leur action et de la vôtre, expriment leurs difficultés et leurs attentes. Cette année, les cinq rencontres prévues permettront de réfléchir à la meilleure manière possible d'organiser l'action sur le terrain départemental, avec le souci que Lire et faire lire poursuive son développement, en vous associant davantage encore au programme dans son ensemble. Il s'agit pour Lire et faire lire de valoriser davantage encore les savoir-faire, l'envie d'inventer, ou plus modestement d'adapter l'action aux réalités très diverses

de nos lieux de présence. Et puis, ces rencontres donneront l'occasion de réfléchir aux meilleures manières d'amplifier la mise en œuvre d'une priorité

que nous nous sommes fixée dès 2005, de nous intéresser davantage encore aux enfants en situation de fragilité sociale, en raison notamment de cet aspect déterminant que constitue leur espace de vie quotidienne. Vous êtes sensibles à cette priorité, vos témoignages à cet égard sont éloquentes. Nous devons vous aider à la mettre en œuvre.

Dans la fidélité aux objectifs de ses fondateurs, grâce au soutien sans faille de nos deux réseaux associatifs, la Ligue de l'enseignement et l'UNAF, et avec l'appui de ses partenaires, Lire et faire lire avance avec ambition. Une ambition dont vous êtes les acteurs essentiels.

GÉRARD DAVID  
PRÉSIDENT



## Sommaire

### ● La vie de l'association

2 & 3 Lire en fête, Ambition réussite, bilan national, journée des nouveaux coordinateurs

### ● Actions & Partenariats

4 & 5 Le Camion des mots, Milan, Optic 2000/Essilor

### ● Enjeux

6 Trop de jeunes butent sur les mots  
Agenda

### ● Littérature jeunesse

7 à 11 Sélection 2006

### ● Bénévolat

12 & 13 Les départements se mobilisent, appel aux retraités, appel aux dons

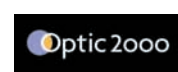
### ● La parole aux lecteurs

14 & 15 Des témoignages tonitruants

### ● Les écrivains soutiennent Lire et faire lire

16 Bernard Friot

Lire et faire lire est un programme proposé par la Ligue de l'enseignement et l'UNAF (Union nationale des associations familiales) soutenu par :



Prochain numéro : mai 2007

# La vie de l'association

## Lire en fête 2006 : des villes, des auteurs jeunesse

SUR LA PLACE DU CAPITOLE À TOULOUSE, sur les bords de Seine à Argenteuil, dans les salles d'attente des médecins de Montauban... Les instructions données aux bénévoles de Lire et faire lire pour la 18<sup>e</sup> édition de Lire en Fête les 13, 14 et 15 octobre dernier étaient claires : « trouvez un endroit insolite pour des lectures publiques » !

La manifestation nationale dont le thème était cette année « une ville, une oeuvre », a mobilisé des dizaines de bénévoles dans plusieurs départements (Alpes de Provence, Haute-Garonne, Ille-et-Vilaine, Indre-et-Loire, Loire-Atlantique, Seine-Maritime, Val d'Oise, etc...).



Dans 27 villes, des lecteurs de l'association ont investi l'espace public. Ils ont réaffirmé le plaisir de lire et la nécessité de la lecture, épaulés par les auteurs jeunesse venus lire leurs textes.

À Paris, les bénévoles se sont retrouvés au Centre Paris Lecture autour de la comédienne Cécile Cholet pour lire des textes de Pierre Gripari, Thierry Jonquet et Brigitte Smadja en présence de l'auteure jeunesse Geneviève Noël.

## Ambition réussite : une levée postale de bénévoles

Sous un client se cache peut-être un bénévole Guichetiers et postiers, partenaires actifs de l'association Lire et faire lire



Depuis le 13 octobre, les lecteurs et guichetiers de Saint-Nazaire se mobilisent en faveur de l'association Lire et faire lire. Leur mission : informer leur clientèle de l'action de l'association créée par Alexandre Jardin, laquelle recherche activement des bénévoles.

COMMENT RECRUTER EN QUELQUES MOIS des centaines de bénévoles ? En faisant appel à 30 000 postiers ! A partir du 13 octobre dernier, les agents de La Poste (facteurs, guichetiers, conseillers financiers..) ont proposé à leurs clients retraités de donner un peu de leur temps libre pour insuffler aux enfants des quartiers d'habitat social le plaisir de lire. Ces lecteurs bénévoles interviendront dans les établissements du dispositif Ambition réussite (249 collèges et 1600 écoles) mis en place par l'Education nationale.

La participation de Lire et faire lire correspond à la volonté de l'association de s'adresser aux enfants en grande difficulté, notamment dans les quartiers po-

pulaires. Comme l'a affirmé Alexandre Jardin lors de la journée nationale des réseaux Ambition réussite le 30 mai dernier, « Il y a un an, nous avons tous vu les banlieues s'embraser. Cette réalité, on ne peut plus l'ignorer. L'opération que nous lançons vise à implanter Lire et faire lire dans les 1600 écoles de ces quartiers. Afin que les gamins entrent meilleurs lecteurs dans les collèges ! Donc mieux vaccinés contre l'échec et l'exclusion. »

Les médias ont donné un large écho à cette campagne de mobilisation, TF1 et France 2 consacrant un reportage à l'opération lors des journaux télévisés de 20h le 12 octobre, Le Parisien, France 3, RTL, Europe 1, France Info, RMC, La Vie, Femme actuelle et l'ensemble de la presse régionale rendant compte des nombreuses actions menées partout en France. L'enthousiasme d'Alexandre Jardin étant communicatif, afin d'accueillir au mieux les demandes d'information, Veolia a mis à disposition de Lire et faire lire son centre d'appels (Dalkia). France loisirs et Datem group (Presse Informatique/PMC) ont fait de même. Merci à tous ces partenaires pour cette généreuse mobilisation.



## Lire et faire lire sur internet

LE SITE INTERNET de Lire et faire lire vient d'être mis à jour. Si le forum disparaît (provisoirement), une carte des coordinations fournit tous les contacts départementaux de l'association. De plus, les premières lettres mensuelles vont être adressées aux personnes inscrites sur le site. Une visite s'impose donc !

<http://www.lireetfairelire.org>





120 personnes représentant les coordinations de 52 départements et de nombreux partenaires de Lire et faire lire ont participé aux travaux du bilan national 2006.

### Bilan national 2006 : Vous êtes 11000 retraités bénévoles de Lire et faire lire!

LE 7<sup>ÈME</sup> BILAN national de Lire et faire lire a eu lieu le 14 juin dernier à la Bibliothèque Nationale de France à Paris.

Nous avons à cette occasion pu faire état de la mobilisation de 11000 retraités bénévoles actifs en 2005-2006, qui sont intervenus auprès de 4000 structures éducatives. Ainsi quelque 100000 enfants bénéficient des lectures proposées dans les écoles, centres de loisirs, crèches, bibliothèques ou, dans une moindre mesure, des collèges.

Ce programme «tend à se diversifier quant à ses formes d'intervention, les espaces de vie des enfants

les zones semi-urbaines (14 %).

Lire et faire Lire a profité de ce bilan national pour annoncer que l'association s'investira dans le dispositif « Ambition Réussite » lancé par le ministère de l'Éducation nationale « qui concerne 249 collèges situés en zones de précarité et les écoles primaires de leur secteur ». Objectif : concourir à la réduction de « trop criantes inégalités éducatives, sociales, culturelles » en intervenant dans les écoles concernées et, si possible, « au niveau des classes de sixième de collège, en s'assurant le concours des personnels de l'Éducation nationale spécifiquement affectés » dans ces réseaux.

Réunissant les coordinateurs départementaux de l'association, le bilan national est également l'occasion de s'interroger sur les nombreuses problématiques intéressant notre réseau. Ainsi la conférence proposée à deux voix par Dominique Thierry, vice-président de France Bénévolat et Jean-Yves Ruaux (Seniorscopie) sur le bénévolat des retraités a passionné l'assistance. ●



### 2 journées de formation pour les nouveaux coordinateurs

LIRE ET FAIRE LIRE ORGANISE DES JOUR-

NÉES DE FORMATION destinées aux coordinateurs en poste depuis moins d'un an. Sont évoqués à cette occasion l'historique et le fonctionnement de l'association ainsi que des conseils techniques.

Deux journées sont organisées en 2006-2007 à Paris. La première, le 5 octobre, nous a permis d'informer les nouvelles coordinatrices de l'Ardèche (Martine Bermond), du Gard (Françoise Akoum), du Loir-et-Cher (Aurore Montaut), du Morbihan (Emmanuelle Le Menach) et du Vaucluse (Amélie Julliard).

BIENVENUE ÉGALEMENT AUX NOUVEAUX COORDINATEURS : Virginie Zarow et Christine Braquet (Ardennes), Céline De Simone (Corse du Sud), Nathalie Pic (Gironde), Sandrine Figlioni (Hérault), Odile Viallon (Loire), Philippe Stelatti (Ligue du Lot et Garonne), Karen Dayot (Oise), Marie-Anne Dréan (Hautes-Pyrénées), Régine Baltz (Bas-Rhin), Christine Herreman (Seine-et-Marne), Marie-Claude Boinot (Vendée), Véronique Bedin (Yonne), Elise Foulmer (Essonne), Eddy Elice (Martinique). ●

# Actions et partenariats

## Des auteurs et illustrateurs mobilisés

MILAN, QUI SOUTIENT L'ACTION DE LIRE ET FAIRE LIRE, a lancé un appel à ses auteurs jeunesse pour rencontrer les bénévoles et intervenir dans les écoles de leurs régions.

Catherine De Lasa, Robert Pince, Brigitte Heller-Arfouillière, Olivier Lhote, Bernard Friot, Serge Guerin, Maryvonne Rebillard, Lucas Baliteau, Bernard Barrange, Jean Reinert, Geneviève Noël, Hervé Debry et Jacques Venuleth ont ainsi répondu présents.

Geneviève Noël nous a fait part de ses réflexions. « *Enfant, j'aimais tellement les histoires que je me suis dépêchée d'apprendre à lire pour pouvoir me plonger dans un livre quand j'en avais envie.*

*Les mots me fascinaient et j'inventais sans arrêt des histoires pour mes frères et sœurs.*

*Plus tard, mes trois enfants me demandaient d'inventer de nouvelles histoires. J'ai commencé à écrire et j'ai eu la chance de pouvoir être publiée.*

*Pour moi, une histoire ne devient vivante que lorsque des enfants l'écoutent et l'apprécient.*

*Cela explique pourquoi je me suis intéressée à l'association Lire et faire lire.*

*J'ai été très contente de rencontrer des bénévoles qui lisent des histoires aux enfants dans les écoles. Leur enthousiasme m'a beaucoup plu.*

*Et j'ai été ravie de répondre aux questions qu'ils posaient sur le métier d'auteur pour enfant.*



L'affiche 2006 de Lire et faire lire diffusée dans les structures d'accueil partenaires est illustrée par Sébastien Mourrain (« *Loup-Gris* », un album publié aux éditions Milan).

*Certains d'entre eux ont lu des textes sur le thème de la ville. Ils lisaient si bien que j'ai éprouvé le même plaisir à les écouter que si j'étais au théâtre. Pas de doute, avec des intervenants d'une telle qualité, les enfants doivent se régaler. Et sûr et certain, beaucoup d'entre eux vont attraper le virus de la lecture. Quand cela arrive, pas de guérison possible ! On est mordu pour toute la vie.*

*Cela m'a tellement plu que je suis prête à rencontrer d'autres bénévoles ! »*

GENEVIÈVE NOËL a entre autres publié « *Personne ne m'aime* » (Père Castor Flammarion), « *Tout-doux le petit loup* » (Nathan), « *Chut, choubidou dort !* » (Ecole des Loisirs), « *À la poursuite du sac vert* » (Bayard jeunesse) et « *Contes de Monsieur Ours* » (Editions Milan). ●

## Deuxième tournée pour le Camion des mots

Les bénévoles de « Lire et faire lire » se sont largement investis dans la première tournée du Camion des mots, initiée, en 2005, par la MAIF, les magazines Lire et l'Express ainsi que France 3.

Le 30 juin 2006, la MAIF, les organisateurs ont remis un diplôme aux 7 classes lauréates.

Ce fut également l'occasion pour l'association Lire et faire lire de recevoir un chèque de 17 849 euros remis à Alexandre

Jardin par le Président de la MAIF, M. Roger Belot.

Près de 35 000 jeunes ont participé à cette aventure pédagogique d'envergure nationale destinée à promouvoir et défendre la langue française auprès des élèves du CE2 à la 3<sup>ème</sup>.

Cette opération, qui reçoit le soutien officiel du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, a repris le 11 septembre 2006. Le Camion des mots actuellement en Languedoc-Roussillon arrivera en PACA pour les fêtes de fin d'année.

Les coordinateurs concernés seront prévenus au fur et à mesure

des inscriptions des communes, afin qu'ils puissent participer à cette animation lorsqu'elle fera étape dans leur département. Il s'agit de proposer à un petit nombre de bénévoles Lire et faire lire d'apporter un peu de convivialité aux enfants et de présenter l'association aux enseignants.

A nouveau un important moment d'échanges entre bénévoles, enfants, enseignants, coordinateurs Lire et faire lire, bénévoles de la MAIF et municipalités... ●





## Actions et partenariats



### « Vision et plaisir de la lecture » à Neufchâteau

LE 10 OCTOBRE DERNIER a eu lieu à Neufchâteau (Vosges) une soirée-conférence « Vision et plaisir de la lecture » remarquablement organisée par l'enseigne Optic 2000 de cette ville, en collaboration avec les acteurs locaux et départementaux de Lire et faire lire. De nombreux bénévoles, des représentants des collectivités, des membres de l'Education Nationale avaient répondu à l'invitation.

Après une présentation de Lire et faire lire par son président Gérard David, les différents acteurs ont fait part de l'engagement départemental. Des témoignages locaux très spontanés ont confirmé le souhait de développer l'action, notamment dans les zones très rurales caractéristiques de ce territoire.

L'intervention de l'écrivain Jack Chaboud a par ailleurs contribué à faire de cette soirée un riche moment d'échange.

Que Madame Karine Meyer, opticienne, soit remerciée pour la qualité de l'accueil et sa compétence en terme d'information du public.



La présence de M. Benoît Hut, administrateur Optic 2000 a permis de confirmer dans le cadre d'une convention triennale renouvelée, l'engagement d'Optic 2000 et d'Essilor dans le partenariat avec Lire et faire lire constitué d'un apport financier et d'une dimension informative et pédagogique très appréciée. ●

## France Loisirs

AU TERME DE TROIS BELLES ANNÉES DE PARTENARIAT, le Groupe France Loisirs a souhaité réorienter ses moyens. « Je tiens à vous remercier chaleureusement pour cette collaboration qui nous aura permis à tous de mobiliser notre attention autour d'une action fédératrice » écrit M. Karsten Diettrich, directeur des éditions France Loisirs.

Lire et faire lire exprime sa reconnaissance à l'ensemble des équipes de France Loisirs qui ont activement participé au développement de l'association. ●

## Merci !

LES SALARIÉS DE FRANCE TÉLÉVISION ont offert à Lire et faire lire la recette de la « Foire aux Livres 2006 » organisée le 12 octobre dernier dans le cadre de Lire en fête. 1500 euros ont été récoltés. Cette manifestation a également donné à l'association l'opportunité de présenter son action sur un stand installé dans le hall de France télévision.

PRISMA PRESSE, à l'occasion du « Prix des Femmes Formidables » créé par le magazine Femme actuelle, a remis à Alexandre Jardin un chèque de 1000 euros à l'attention de Lire et faire lire. ●



Denise Lascoux, lectrice bénévole a informé le personnel de France télévision des activités de Lire et faire lire.

## Trop de jeunes butent sur les mots

**PUBLIÉS EN OCTOBRE DERNIER**, les chiffres de l'évaluation du niveau de lecture des jeunes convoqués à la Journée d'appel à la préparation de la défense (JAPD) en 2005 sont équivalents à ceux de l'année précédente : 20% des jeunes de 17 ans et plus, ont des difficultés de lecture et 4,5% sont en situation d'illettrisme.

**CETTE ÉTUDE** a été menée auprès des 800 000 jeunes. Pour affiner les résultats, 10% ont subi une seconde batterie de tests.

Parmi ces 20% de lecteurs en difficulté, un sur cinq n'a pas acquis les mécanismes de lecture : reconnaissance et décodage des mots, connaissance lexi-

cale, compréhension et traitement de l'information. Une corrélation a été mise en évidence : près de 8 jeunes sur 10 en difficulté, n'ont pas dépassé le collège ou ont suivi un enseignement professionnel court.

Les auteurs, Fanny La Haye (IUFM de Bretagne), Jean-Emile Gombert (Université de Rennes 2), Jean-Philippe Rivière (Université de Paris 5) et Thierry Rocher (Depp B2), notent également que les filles rencontrent moins de difficulté que les garçons.

Enfin, s'ils constatent que la Picardie, la Bourgogne et le Nord-Pas-de-Calais sont les régions où le taux de jeunes en difficulté est le plus élevé, ils restent prudents quant aux comparaisons régionales.

Ces chiffres qui restent inacceptables sont toutefois à comparer aux performances des populations plus âgées, l'INSEE dénombrant 14% d'illettrés chez les 40-54 ans et 19% chez les 55-65 ans. ●

## La réussite scolaire, un problème de classe dès le CP

**A 11 ANS, LES DÈS SERAIENT-ILS DÉJÀ JETÉS ?** L'Insee a publié le 9 novembre 2006 dans *France portrait social*, les conclusions de Jean-Paul Caille et Fabienne Rosenwald sur leur étude des inégalités de réussite scolaire. Ils y affirment que « les disparités sociales en matière de retard scolaire restent prononcées. »

Certes les élèves du primaire actuels redoublent deux fois moins que leurs aînés vingt ans plus tôt. Mais cette situation en partie explicable par l'instauration des cycles en 1991, ne cache pas une persistance de la corrélation entre échec scolaire et origine sociale. Dès le CP, l'origine sociale des élèves pénalise les moins bien lotis, en particulier ceux dont les parents sont inactifs. Au cours de leur scolarité, les écarts se creusent entre les enfants de familles favorisées et défavorisées. Pis, les élèves de milieux défavorisés, ont plus de risques de régresser que

les enfants favorisés. A l'entrée en sixième, la réussite scolaire future est déjà très déterminée. « Pendant la scolarité secondaire, la marge de manœuvre pour remédier aux difficultés scolaires est plus réduite qu'au cours des études à l'école élémentaire. » Les carrières scolaires dépendent également du contexte. Les élèves de ZEP ont des acquis moins élevés à l'entrée en 6<sup>e</sup>. Par ailleurs et tout chose égale par ailleurs, les enfants d'immigrés progressent mieux que les autres au primaire contrairement à certaines idées reçues. ●

### Agenda

#### Rencontres interrégionales Lire et faire lire

Les rencontres interrégionales 2006-2007 se dérouleront entre décembre 2006 et début février 2007 : Paris le lundi 4 décembre, Nantes le jeudi 21 décembre, Valence le mercredi 10 janvier, Toulouse le mercredi 24 janvier, Metz le jeudi 1<sup>er</sup> février.

L'occasion pour Lire et faire lire de réfléchir à deux problématiques : « La mise en place d'équipes départementales avec les bénévoles » (le matin) et « Intervenir dans les quartiers d'habitat social » (l'après-midi).

#### Semaine de la langue française

Du 10 au 20 mars 2007, la Semaine de la langue française nous invite à parcourir le monde en redécouvrant ces mots venus d'ailleurs, trésors de notre langue aux origines et aux sources multiples.

Dix « mots migrants » pour montrer que la vitalité et l'avenir du français passent aussi par sa capacité à dialoguer avec les langues du monde : abricot, amour, bachi-bouzouk, bijou, bizarre, chic, clown, mètre, passe-partout, valser.

Pour Lire et faire lire, cette Semaine de la langue française est l'occasion de lectures événementielles proposant aux enfants d'explorer le patrimoine de la littérature jeunesse francophone.

#### Contre le racisme

Les Semaines d'éducation contre le racisme sont organisées à l'occasion de la journée internationale de lutte contre le racisme (21 mars). Lire et faire lire s'associe à cette action en proposant des lectures événementielles sur ce thème.

#### Salon des Seniors (Paris)

Les 29, 30 et 31 mars 2007 à Paris Expo Hall 2-2 (Porte de Versailles) de 10h à 19h. Lire et faire lire sera présent dans l'espace réservé aux associations.

#### 27<sup>ème</sup> Salon du livre de Paris

Du 23 au 27 mars 2007  
L'Inde est cette année l'invitée d'honneur du Salon auquel Lire et faire lire participe en proposant des lectures à voix haute sur l'espace jeunesse.

## La sélection 2006 à lire à haute voix

6360 NOUVEAUTÉS et nouvelles éditions : la littérature jeunesse s'installe au deuxième rang des genres publiés en France. 2006 nous offre une riche moisson de textes superbement illustrés. Parmi les ouvrages de l'année, nous nous vous présentons ces albums mais aussi « premières lectures » comptines, contes et poèmes recommandés pour vos lectures à voix haute.

### Petite enfance

#### Eveil à la lecture :



#### ● Une forêt blanche et noire – Seuil Jeunesse

Auteur : Christian Voltz

Illustrateur photo : Jean-Louis Hess

Prix : 13 euros

● En quelques mots :

M. Le Chat décide d'emmener ses amis voir M. Kaspar qui habite au milieu de la forêt. Mais à peine entré dans sa maison, oh surprise, M. Kaspar est squelettique. Effrayés, ils détalent et laissent M. Le Chat tout seul avec son vieil ami attristé. M. Le Chat l'emmène alors dans la forêt, se met à jouer du violon. Au fur et à mesure, M. Kaspar se métamorphose.

● Points forts :

Des illustrations photographiques d'une rare qualité qui mêlent fil de fer, pièces en bois, fleurs, peinture pour créer un univers épuré. Une poésie que l'on retrouve dans les textes de Christian Voltz qui évoque avec délicatesse l'amitié, la vie, la mort.

#### ● Nioui et Ninon Editions du Rouergue

Auteur : Annie Agopian

Illustratrice : Nathalie Choux

Prix : 10,50 euros

● En quelques mots :

Semaines, vacances et jours fériés, c'est toujours la même chose. Les parents de Nioui et Ninon ne cessent de se disputer. Un détail, une brouille, tout tourne à la catastrophe. Pour y mettre fin, les enfants proposent à leurs parents un petit jeu : ni oui, ni non. Le dialogue s'engage et désamorce les tensions.

● Points forts :

Pas toujours facile de savoir pourquoi les parents se disputent. A grand renfort de jeux de mots et de situations cocasses, Annie Agopian fait comprendre aux enfants qu'ils ne sont pas coupables des disputes de leurs parents. Des propos renforcés par les illustrations et sérigraphies toutes en rondeur et en couleur de Nathalie Choux.



#### ● Le sourire de Pacha Gründ

Auteur : Catherine Rayner

Prix : 7,50 euros

En quelques mots :

Pacha le tigre est morose. Il a perdu son sourire. Bien décidé à rompre sa tristesse, il part à la recherche de son ris, il entreprend un long

voyage. Après avoir traversé la jungle, l'océan, le désert, il fait une rencontre.

● Les points forts :

Un très beau voyage initiatique dans des contrées exotiques. L'écriture est très poétique. La mise en page fait sens et devient un élément d'illustration au même titre que les dessins au pastel. Sous le pinceau de Catherine Rayner, la jungle, les cimes des arbres ou l'océan prennent vie en quelques traits ou aplats de couleurs.

#### ● Un lion à Paris Autrement Jeunesse

Auteur : Béatrice Alemagna

Prix : 23 euros

● En quelques mots :

Un jour, un gros lion décide de quitter sa savane où il s'ennuie pour découvrir Paris. Il arrive à la gare de Lyon et visite la capitale avant de s'y installer. La ville tantôt hostile, tantôt douce, vue à travers les yeux du lion, est décrite à hauteur d'animal. Sa naïveté fait sourire.

● Points forts :

Le grand format à l'italienne avec le texte en haut et les illustrations en bas, donne le sentiment d'accompagner le lion dans sa découverte de Paris. Mêlant traits de crayon, collage et couleurs, Béatrice Alemagna donne une vision poétique et décalée de la ville.

#### ● Stanley tond la pelouse Albin Michel Jeunesse

Auteur : Craig Frazier

Prix : 10,50 euros

En quelques mots :

Coup de cœur  
de la Joie  
des Livres

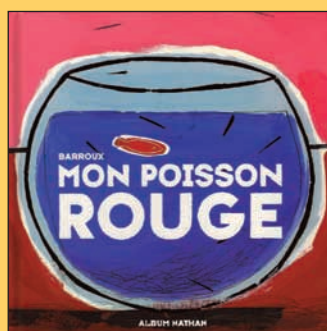


Quand on ne voit plus le bout de ses bottes, il faut tondre sa pelouse. Mais pour Stanley, ses aller-retour en ligne droite sont un rien ennuyeux. Une drôle de rencontre avec un Hank, un serpent, pourrait bien le sortir du droit chemin.

● Points forts :

Craig Frazier mène bon train cette petite fable verte.

Une grande recherche dans le graphisme numérique.



## ● Mon poisson rouge

Album Nathan

Auteur : Barroux

Prix : 12,50 euros

● En quelques mots :

S'inspirant peut-être de la chanson d'Anne Sylvestre « Mon poisson rouge », le petit poisson héros de cette histoire multiplie les exploits : il se déguise pour Halloween, il chante très bien et un jour il quittera son bocal pour rejoindre les grands poissons blancs...

● Points forts :

Une petite histoire qui raconte du point de vue d'un enfant sa relation à un animal familier.

Barroux s'amuse à dessiner à grands coups de pinceaux ce petit poisson rouge carré.

## ● Le diable en Tasmanie

Seuil Jeunesse

Auteur : Irène Shoch

Prix : 15 euros

● En quelques mots :

Dans le zoo de Noé vit Zacharie, un diable de Tasmanie. Mais la

Tasmanie, Zacharie n'y a jamais mis les pieds puisqu'il est né au zoo.

Un jour il entend un visiteur expliquer que la Tasmanie est une île magique. Zacharie se met alors à rêver de liberté et de son pays. Et un matin avec ses amis, c'est décidé, il met sur pied un plan d'évasion : le plan T, T comme Tasmanie, pour retrouver les siens.

● Points forts :

Une belle histoire colorée sur la recherche de ses origines. Les pages à rabats renforcent avec pertinence le point de vue de chacun des animaux et visiteurs.

## ● Et moi maman, tu m'aimes ? - Hatier

Auteur : Agnès de Lestrade

Illustratrice : Laetitia Le Saux

Prix : 9,80 euros

● En quelques mots :

Poussin va avoir un petit frère ou une petite sœur. Mais depuis que maman Poule couve l'œuf, elle ne s'occupe plus de lui.

Pas facile de partager sa maman.

Poussin comprendra toutefois vite que sa maman l'aime encore.

● Points forts :

Une histoire tendre et universelle pour rassurer les petits et les aider à trouver leur place dans la famille qui s'agrandit.

Les photographies des collages de Laetitia Le Saux donnent du relief aux personnages.

## ● La kangouroute

Gallimard jeunesse

Auteur : Marie Nimier

Illustrateur : William Wilson

Prix : 12 euros

● En quelques mots :

Après avoir élevé ses sept enfants et vu naître ses vingt-quatre petits enfants, Mamie Jo Kangouroute décide de quitter son pays

l'Australie pour voyager. Dans

le désert, elle rencontre trois petits poissons rouges. Après avoir écouté leurs supplications, elle les emmène dans sa poche. Ils découvriront le monde avec elle et deviendront des acteurs à succès.

● Points forts :

Ce grand album coloré parle des grands-mères modernes : celles qui ne s'arrêtent jamais, qui sont toujours en mouvement. La langue très travaillée de Marie Nimier offre une lecture riche. À dévorer.



## ● La guerre des cloches

Editions Kaléidoscope

Auteurs : Gianni Rodari et Pef

Prix : 12,50 euros

● En quelques mots :

Il était une fois une grande et terrible guerre si longue que les soldats n'avaient plus de bronze pour les canons. Heureusement l'archigénéral Morzileuil de Cassepipe de Marchoucrave a la solution : avec toutes les cloches du pays, il fait fabriquer un seul et gigantesque canon. Mais quelle n'est pas sa surprise quand il tire avec cette arme : au lieu de lui faire gagner la guerre, elle donne le signal de la paix.

● Points forts :

Un bel hymne au pacifisme servi par deux grands noms de la littérature jeunesse qui trouvent assurément le moyen de nous faire sourire.

## ● Zékéyé et Maïna

Hachette Jeunesse



Auteur : Nathalie Dieterlé

Prix : 12,50 euros

● En quelques mots :

Maïna est aveugle et, à part Zékéyé, personne ne veut jouer avec elle.

Elle est toujours à la traîne.

Un soir, alors que les enfants

se sont aventurés dans la forêt,

un orage éclate. La nuit tombe.

Impossible pour eux de retrouver

leur chemin. Zékéyé a une idée :

et si Maïna pouvait les guider

jusqu'au village ?

● Points forts :

L'écriture et le ton de Nathalie

Dieterlé rappellent la tradition

orale des contes africains.

Ses illustrations, aussi colorées

que les boubous de

ses personnages, invitent

au voyage.

## ● L'épouvantail qui voulait voyager

*Les albums Père Castor, Flammarion*

Auteur : Hubert Ben Kemoun

Illustrateur : Hervé Le Goff

Prix : 13 euros

● En quelques mots :

Au milieu d'un champ que l'on

ne cultive plus, le vieil épouvantail

se sent seul et inutile. Il pleure

et pense qu'il n'a plus d'amis.

Les oiseaux attendris tentent de lui

préparer une surprise. Un matin

deux cent mille oiseaux l'emmènent

voyager jusqu'à ce que le vieil

épouvantail trouve un endroit

où il veuille se poser.

● Points forts :

Hubert Ben Kemoun signe

une histoire très poétique sur

le temps qui passe, le vieillissement

et la mort. Les dessins aux contours

cotonneux d'Hervé Le Goff

appellent à l'évasion.

## ● Le choix du Roi

*Magnard Jeunesse, coll. Tipik*

Auteur : Elodie Agin

Illustratrice : Noucha

● Prix : 6,10 euros

En quelques mots :

Marie a trouvé la fève dans sa part de galette. Elle doit choisir son roi.

Tous les garçons de sa classe

s'agitent autour d'elle dans l'espoir

de se faire remarquer. Tous sauf

Abdou. Il est nouveau et ne parle

pas français. Malgré toutes les

recommandations de ses amies,

● Marie choisit ce garçon différent.

Points forts :

Dans ce court récit, Elodie Agin

interroge nos craintes sur

la différence de l'autre, l'amitié

et le racisme.

Les collages et dessins de Noucha

reprennent les croquis que l'on

retrouve dans les cahiers d'écoliers.



## ● Incroyable Croco ! P'tit Glénat

Auteur : Kanako Usui

Prix : 11 euros

● En quelques mots :

Monsieur Croco est invité à une

fête chez la famille Grenouille.

Comme il a peur d'être en retard,

il se dépêche. Mais plus il se presse,

plus il commet des maladroites

et enchaîne involontairement

les cascades jusqu'à la porte

de la famille Grenouille.

● Points forts :

Une histoire drôle et

rocambolesque. Kanako Usui

se joue des codes de lectures.

Il ajoute par-ci par-là, des bulles

aux personnages comme dans

les bandes dessinées, ou dispose

le texte de telle façon, qu'il faut

retourner le livre.

## 6/8 ans :

### ● Pierre dans le loup Seuil Jeunesse

Auteur : Elisabeth Quin

Illustrateur : Thomas Perino

Prix : 13 euros

● En quelques mots :

La maman d'Anna a un nouvel

amoureux, Pierre. Il est vraiment

très gentil. Anna est contente

de voir sa maman heureuse.

Alors pourquoi rêve-t-elle que

Pierre est avalé par le loup ?

● Points forts :

Dans cette histoire racontée

du point de vue de la petite fille,

le lecteur ressent avec Anna

les sentiments contradictoires de

la jalousie et de l'amitié. Elisabeth

Quin trouve le ton juste pour

raconter cette relation mère/fille.

Pour son premier album, Thomas

Perino offre de belles et grandes

gravures en rouge, rose et noir.

### ● Tatïe Gribouille

*Editions Thierry Magnier, collection Petite Poche*

Auteur : Mathis

Prix : 5 euros

● En quelques mots :

Sophie a dix ans. Géraldine trente-

six. Pourtant c'est Sophie qui doit

tout le temps surveiller sa tante,

qui est toute petite dans sa tête.

Mais elle en a assez de lui tailler

ses crayons et de lui dire quand

elle doit aller aux toilettes. Un jour

Géraldine décide de se débrouiller

seule, c'est la catastrophe.

● Points forts :

Mathis aborde l'épineuse

question du handicap.

La difficulté de comprendre

les adultes handicapés

et de vivre avec eux.

Son écriture incisive et

sans détour est agréable à suivre.

## ● Même pas peur de la sorcière au nez crochu !

*Pocket jeunesse*

Auteur : Fanny Joly

Illustrateur : Jean-Noël Rochut

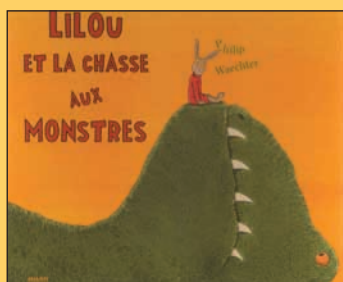
Prix : 4,40 euros

● En quelques mots :

Norbert joue tranquillement dans l'herbe quand soudain, il sent qu'on le tire par les cheveux. Il tombe dans un trou noir et se prend dans les filets de la vieille sorcière Crapaudine. Pour lui échapper et ne pas se faire transformer en crapaud, il utilise la magie de la sorcière.

● Points forts :

Une histoire rocambolesque rondement menée. Les sorcières de Jean-Noël Rochut sont répugnantes à souhait.



## ● Lilou et la chasse aux monstres

*Milan jeunesse*

Auteur : Philip Waechter

Prix : 10 euros

● En quelques mots :

Lilou en a assez de faire tous les soirs des cauchemars peuplés de monstres. Ça ne peut plus durer. Heureusement elle n'est pas lapine à se laisser abattre. Pour apprivoiser ses peurs, elle ne manque pas d'audace et d'astuce. Les monstres n'ont qu'à bien se tenir.

● Points forts :

Cette histoire, très rythmée, est drôle. Les grandes illustrations de Philip Waechter regorgent de détails à inspecter minutieusement.

## ● Le Roi des Trois Orient – Rue du Monde

Auteur : François Place

Prix : 22,80 euros

● En quelques mots :

Depuis des mois voire des années, des centaines de femmes et d'hommes parlant des langues différentes marchent ensemble avec leurs musiciens, leurs savants, les bêtes. C'est la Grande Ambassade. Elle va rendre hommage au Roi des Trois Orient en traversant de nombreux pays chauds, verts, froids et rencontrant de multiples problèmes. Lorsque les Ambassadeurs rencontrent enfin le roi, ils ne découvrent ni splendeurs, ni protocole. Juste une écoute attentive.

● Points forts :

Une épopée au cœur des paysages orientaux. François Place dans ses dessins a le souci du détail. Ses petits personnages peuplent les pages du livre pour former une fresque bigarrée et humaniste.

## ● Salomon le clou rouillé

*Éditions Kaleidoscope*

Auteur : William Steig

Réédition

Prix : 12,50 euros

● En quelques mots :

Salomon, lapin de son état, découvre un jour qu'il peut se transformer en clou rouillé. Il suffit pour lui de se gratter le nez en remuant les doigts de pieds. Tellement fier de son don, il commence par jouer des tours à sa famille. Mais un jour, il croise le chemin d'un chat borgne qui va découvrir son secret. Il capture le clou rouillé en attendant que Salomon redevienne un lapin. Auquel cas, il passera directement à la casserole.

● Points forts :

Cette réédition permet de

redécouvrir cette histoire fantastique. William Steig conduit son récit en tenant en haleine son lecteur.

## ● Quand j'ai été puni

*Actes sud junior*

Auteur : Claude Gutan

Illustrateur : Thomas Baas

Prix : 7 euros

● En quelques mots :

La maîtresse a puni toute la classe parce que les enfants ont fait du bruit dans les couloirs. Julien était à ce moment-là dans les toilettes. Il ne veut pas faire la punition collective. C'est pas juste.

● Points forts :

Une histoire drôle qui permettra aux lecteurs d'effleurer les notions de justice et d'injustice. Les dessins pastel de Thomas Baas expriment les émotions des personnages : colère, tristesse, étonnement...



## ● Eléphants

*Thierry Magnier*

Illustrateur : Sara

Prix : 17 euros

● En quelques mots :

sans un mot !

● Points forts : La solidarité entre les membres d'une famille d'éléphants. Les collages de Sara parlent d'eux-même.

9/11 ans :

## La fabrique des rêves

*Le pommier, collection Les minipommes*

Auteur : Sophie Schwartz  
 Illustratrice : Cécile Gambini  
 Prix : 8 euros

● En quelques mots :  
 Arthur, Virgile, Darina, Gaëtan et Lili aiment rêver la nuit. Mais ils aimeraient aussi comprendre comment cela est possible. D'où viennent ces histoires ? Heureusement que le professeur Zélig, leur voisin un peu magicien, est là pour leur révéler les secrets des mécanismes du cerveau.

● Points forts :  
 Sophie Schwartz, docteur en psychologie, répond de façon ludique à l'épineuse question des rêves et de la psychanalyse. Sous forme de dialogues entre les enfants et le professeur Zélig, on apprend en s'amusant.



● **Un cadeau exceptionnel**  
*L'école des Loisirs,*  
*collection Loulou et Cie*

Auteur : Kimiko  
 Prix : 19,50 euros

● En quelques mots :  
 Alors que Lola arrange sa maison pour accueillir le Père Noël, elle découvre que sa lettre adressée au grand barbu n'est pas parti. Elle décide alors de lui remettre en main propre. Mais pour aller au Pôle Nord, elle ne peut pas y aller toute seule. Son amie Garance la cigogne la prend sur son dos et l'emmène voyager.

● Points forts :  
 Un très beau kamishibai (théâtre de papier en japonais) aux couleurs de Noël. À chaque page tournée, une

nouvelle scène en trois dimensions apparaît. Un procédé qui rend la lecture de cette histoire assez traditionnelle de Noël très vivante.

● **Le bonhomme Kamishibai**  
*L'école des Loisirs*

Auteur : Allen Say  
 Prix : 12,50 euros

● En quelques mots :  
 Après quelques années sans être venu en ville, Jiichan décide d'y retourner pour raconter à nouveau ses histoires. Alors qu'il déballe son matériel pour le kamishibai, il se rend compte que la ville a changé...

● Points forts :  
 Une belle fable sur le maintien des traditions face à la modernité. Cette histoire est l'occasion de découvrir un aspect de la culture orale du Japon et la façon dont on conte au pays du Soleil Levant. Les aquarelles d'Allen Say s'apparentent presque à des photos dans leur composition et l'attention portée aux détails.

● **Comptines :**

● **Quand je serais grand**  
*Gaultier Langueureau*

Auteur : Danièle Fossette  
 Prix : 12,50 euros  
 Illustratrice : Charlotte Labaronne

● Points forts : Un inventaire à la Prévert illustré par de grandes images aux traits fins

● **101 poésies et comptines en musiques**  
*Bayard Jeunesse*

Texte et musique de Corinne Albaut  
 Prix : 23,50 euros

● Points forts : Tous ces petits poèmes courts sont classés par thèmes et formes poétiques. Les poèmes en assonances sont des petits bijoux.

● **Poésie :**

● **Mine de trombines**  
*Editions du Ricochet*

Auteur : Myriam Picard  
 Illustratrice : Valérie Dumas  
 Prix : 12 euros

● Points forts : Trombinoscope drôle et tout en rimes.

● **Contes :**

● **Petites contes insolents**  
*Milan Jeunesse*

Auteurs : Albenà Inanovitch-Lair, Mario Urbanet  
 Illustrateur: Elodie Balandras  
 Prix : 13 euros

● Points forts : Des contes d'Europe de l'Atlantique à l'Oural, courts mais percutants

● **Histoires à imaginer :**



● **Il était une fois... il était une fin**  
*Rue du monde*

Alain Serres  
 Illustrateur : Daniel Maja  
 Prix : 13 euros

● Points forts : Vous êtes en panne d'histoire ? Voici un livre qui en contient à l'infini, à condition que vous ayez de l'imagination. Vous disposez de l'incipit illustré sur la page de gauche et de l'excipit à droite, à vous de façonner l'histoire entre les deux.





## Lecture à l'ombre des arbres

LES BÉNÉVOLES DE LIRE ET FAIRE LIRE de Saint-Affrique, dans l'Aveyron, ont profité des beaux jours pour faire des lectures en plein air. Dans le jardin public de la ville, des petits groupes se sont formés sous les arbres autour des lecteurs de l'association. Ces lectures se sont faites en partenariat avec la FCPE et la bibliothèque municipale.



DANS LA SOMME, Marie-France Goulois, a pris également ses quartiers d'été dans le jardin de la vieille ville de Saint-Valéry-sur-Somme. Elle a organisé des lectures sur le thème des fleurs et des plantes. Dans le cadre verdoyant de l'Herbarium de Saint-Valéry, elle a accueilli des groupes des centres de loisirs de la commune, d'Abbeville et même des jeunes touristes. ●

## Au 20<sup>e</sup> salon du livre pour la jeunesse de Troyes.

LORS DE LA VINGTIÈME ÉDITION DU SALON DU LIVRE pour la jeunesse de Troyes (Aube) du 12 au 15 octobre, des lecteurs de Lire et Faire Lire se sont succédés pour lire des histoires aux jeunes. Ils en ont également profité pour rencontrer Pierre-Elie Ferrier, plus connu sous son nom de plume Pef, le créateur, entre autre, du Prince de Motordu. ●

## Premier salon du livre jeunesse à Andernos-les-Bains

DU 9 AU 13 MAI DERNIER, la ville d'Andernos-les-Bains (Gironde) a accueilli son premier salon du livre jeunesse. Cette manifestation, organisée par l'association Grandilire, est née de la volonté de quelques personnes dont plusieurs adhérents de Lire et Faire Lire, désireux de mettre le livre et l'enfant à l'honneur.

Aidée dans sa tâche par la mairie, la circonscription Arcachon Nord, la médiathèque, le centre départemental de documentation pédagogique et d'autres partenaires, l'association a su, grâce au travail réalisé en amont, proposer au public une première édition riche en rencontre, en échanges et littérature jeunesse. « Nous avons vu passer toutes sortes de personnes durant ces cinq jours de salon : des parents d'élèves

## Ille-et-Vilaine

## Concours de marque-pages

LA COORDINATION DE LIRE ET FAIRE LIRE d'Ille-et-Vilaine a organisé en juin dernier, dans les écoles de son réseau, un concours de marque-pages sur le thème « Mon livre préféré ». S'appuyant sur la motivation des bénévoles et des enseignants, le concours a été un véritable facteur de dynamisation.

Le jury composé de bénévoles, de représentants de la FAL (Ligue de l'enseignement), de l'UDAF et de France loisirs, partenaire de l'opération, ont dû départager plus de 150 marque-pages réalisés par les enfants. Ces artistes en herbe n'ont pas facilité la tâche du jury tant les styles, sujets et matières utilisées étaient divers.

C'est finalement Pauline, en CP à l'école Sainte Elisabeth de Saint-Jean-sur-Vilaine, et Alexandre, en grande section à l'école primaire publique de Beaucé, qui se sont partagés le premier prix : un lot de livres offert par France loisirs à la bibliothèque de leur école.

Les remises de prix ont été l'occasion d'organiser des fêtes dans les écoles, et de convier les correspondants locaux du journal Ouest-France.

Imprimés à plusieurs centaines d'exemplaires, les marque-pages sont désormais diffusés dans les écoles du réseau. Une bonne façon d'amorcer la rentrée de Lire et Faire Lire en attendant une nouvelle édition du concours de marque-pages. ●

aux enseignants, en passant par des visiteurs simplement curieux » affirme Chantal Lefèvre, la présidente de Grandilire. Une bonne fréquentation qui s'explique sans doute par la gratuité de l'événement.

La particularité de ce salon outre les éditeurs, les libraires et les signatures d'auteur ? Il a fait appel aux talents des écrivains et illustrateurs pour intervenir en milieu scolaire. Ainsi durant toute la durée du salon, ces artistes ont visité les écoles d'Andernos et les établissements scolaires ayant participé au concours d'affiches organisé pour l'occasion. Même après le salon, certains auteurs comme Sophie Ducharme, sont revenus dans les classes pour approfondir les échanges avec les enfants. La prochaine édition est prévue pour 2008. ●





## Lire et faire lire met en place des équipes départementales

**LIRE ET FAIRE LIRE** a affirmé à plusieurs reprises la nécessité de poursuivre une politique de développement se traduisant en particulier par le recrutement de nouveaux bénévoles. Cette politique offensive suppose un engagement résolu des coordinations départementales qui doivent toutefois composer aujourd'hui avec des moyens limités.

**PARALLÈLEMENT**, en bien des endroits, les bénévoles de Lire et faire lire expriment leur souhait de s'investir davantage dans la conduite du programme, notamment sur le plan de son organisation départementale. Ils font preuve à cet égard de pragmatisme, de nombreux savoir-faire et de capacités d'invention qui ne demandent qu'à s'exprimer.

**SANS VOULOIR** bien entendu reporter sur les bénévoles l'organisation d'une activité pour laquelle leur engagement est clair et précis, il est apparu nécessaire de réfléchir à une organisation départementale de l'action qui prenne en compte une définition précise de la fonction de coordinateur et l'engagement, autour de lui, d'une équipe de volontaires dont les fonctions devront être claires, tant au plan de l'animation du programme que dans sa conduite logistique.

Il ne s'agit ni d'alourdir le programme et à l'excès la fonction des bénévoles, ni d'aller vers la création de structures lourdes et autonomes. La création d'associations départementales doit rester l'exception, dans le cas d'une impossibilité pour les deux réseaux d'assumer le programme et de l'intégrer dans leur projet. Il s'agit plutôt de répartir les tâches indispensables à la bonne marche du programme : information et accueil des candidats bénévoles, recrutement de struc-

tures éducatives partenaires, formation des bénévoles... en privilégiant la constitution de groupes locaux dans les départements étendus.

Cette mise en place d'équipes départementales a débuté dans certains départements à l'image de la Seine et Marne où une quarantaine de bénévoles ont participé à la création de cinq groupes locaux (photo).

**SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉ(E)** par la participation à ces équipes départementales, n'hésitez pas à vous manifester auprès de votre coordinateur départemental qui vous informera de la marche à suivre décidée dans votre région.

**L'ENJEU** se trouve dans notre capacité à donner toute sa dimension à un programme qui mobilise aujourd'hui 11000 bénévoles et 4000 structures éducatives sur tout le territoire, en respectant le cœur du projet, cette rencontre privilégiée d'un retraité et de quelques enfants. ●

## Appel aux dons, soutenez Lire et faire lire



### Oui, j'apporte mon soutien à Lire et faire lire

**BULLETIN À COMPLÉTER ET RENOYER À :** Lire et faire lire - 3 rue Récamier 75007 Paris

Pour permettre à Lire et faire lire d'accomplir sa mission, je fais un don de :

- 15 euros
- 30 euros
- 50 euros
- Autre montant : ..... €



**JE JOINS UN CHÈQUE ADRESSÉ À L'ORDRE DE LIRE ET FAIRE LIRE.**

Un reçu fiscal me permettant de déduire de mes impôts 66%\* de ce don me sera adressé.

Nom : ..... Prénom : ..... ou Entreprise : .....

Adresse : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Tel. : ..... (facultatif) Né(e) en ..... (facultatif)

Lectrice, lecteur bénévole de Lire et faire lire :  OUI  NON

Signature :

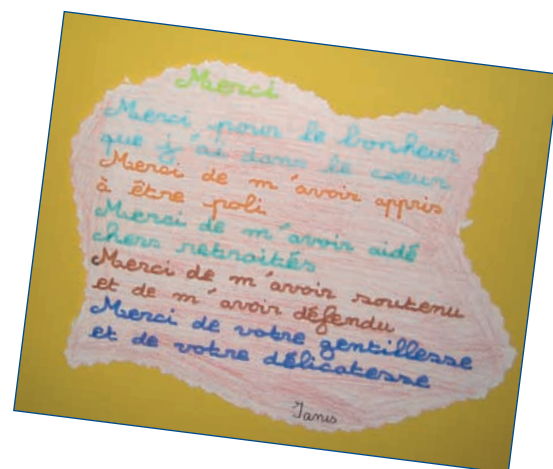
\*60% pour les entreprises.

Seule notre association est destinataire des informations que vous lui communiquez. Conformément à la loi Informatique et liberté (CNIL) du 6/1/1978 n°78-17, vous disposez d'un droit d'accès, de rectification ou de suppression des données vous concernant.

## La parole aux lecteurs

### « Des témoignages tonitruants ! »

Vous avez été très nombreux à répondre à l'appel à témoignages d'Alexandre Jardin. Si les bénévoles de Lire et faire lire sont avant tout des lecteurs, ils ne négligent pas l'écriture et nous sommes très heureux de partager leurs émotions. Bien sûr, nous vous invitons à poursuivre vos envois : Lire et faire lire, 3 rue Récamier 75007 Paris



### Bonjour !

En ce mois de juin 2006, j'ai terminé ma deuxième année de lecture à l'école d'Estrablin.

La première année, m'ont été confiés des enfants de la grande section de maternelle.

Le choix des livres fut facile, mes petits-enfants ayant le même âge qu'eux. De surcroît je suis « tombée » sur une classe raffolant d'histoires. Comme je testais d'abord ma descendance et qu'en général, 2005 c'est passé à merveille...

La deuxième année fut bien moins facile. Mes « petits » avaient tout juste quatre ans et pas tous ! et je ne me rappelais plus le genre d'histoire qu'aimeaient les enfants de cet âge-là. Aussi la première journée de lecture fut un fiasco ! Ils n'écoutaient pas, me parlaient des feuilles d'automne qu'ils regardaient voler dans la cour ... Les sentants indifférents, je lus moins bien ! Bref, nous fûmes, aussi bien eux que moi, contents de nous séparer ! Quand je revins la semaine suivante et que la maîtresse demanda : « Qui veut aller écouter une histoire avec Geneviève ? » peu de doigts se levèrent (pour ne pas dire aucun !) Néanmoins, un groupe de quatre fut désigné. Pour établir le contact, je leur montrai des photos de mon tout nouveau bébé-chien. Ils visualisèrent les clichés sans grande réaction ! J'avoue avoir eu envie d'abandon-

ner, le courant ne passait pas ! « Foutu pou foutu », je me montrai sévère et leur commandai de ne pas parler pendant que je lisais l'histoire. Encore assez intimidés, me connaissant si peu, ils obéirent et je pus ainsi me laisser aller à vivre l'histoire, changeant de ton et de mimique suivant les personnages ou animaux (je m'étais exercée chez moi !) Je sentis qu'ils accrochaient : les bouches s'entrouvraient comme celles des poissons, les yeux me dévoraient. Ravie, je me surpassai ! Cette fois-ci j'avais choisi des livres plus « bébé » et où je pouvais leur donner la possibilité de participer. Si par exemple il était écrit : « La poule se promenait. Je rajoutais « cot ! cot cot ! » et tous ensemble nous faisons « cot ! cot cot ! »...

La séance suivante, quand l'instituteur demanda : « qui veut aller écouter une histoire avec Geneviève ? », j'eus le plaisir de voir quasiment tous les petits doigts se lever et je me félicitai de n'avoir pas abandonner. Ce partage est une telle joie ! j'y songe encore les jours après ...

Au fil des semaines, tout a été de mieux en mieux et eux aussi, mes petits de cette année, m'ont reçu en m'entourant la taille de leurs bras menus. Pour eux, je me fais belle ! C'est qu'ils remarquent tout (filles et garçons) : le vernis à ongle, le changement de coiffure, les chaussures, le parfum... Ils n'ont pas oublié que j'avais un

petit chien ! me demandent de ses nouvelles et je sais qui possède un chat, un canidé ou un lapin... Avec eux aussi une complicité s'est installée et c'est un peu dur de les quitter, à moins que je les « aie » l'année prochaine ...

Je sais que lorsque je les croiserai, ils appelleront : « Geneviève ! » et glisseront à la personne qui les accompagne : « C'est la dame qui nous lit des histoires ! ».

Une certaine ambiance avait dû « marquer » mes anciens enfants : si je passe près de la cour où ils sont en récré, ils s'approchent de moi et scandent en chœur : « je veux ma maman ! », c'était l'appel d'une petite chouette dans un conte et tous ensemble nous clamions, quasiment à chaque page : « je veux ma maman ! ». J'ai dû lire nombre de fois cette histoire.

Les années ont des atmosphères différentes, en tout cas charmantes et je ne pourrais plus m'en passer...

C'est magique, je joue à la comédienne, je redeviens pour quelques heures une enfant, grâce à eux...

Voilà, j'ai été heureuse de vous faire part de mon expérience, en toute simplicité...

Et « Vive Lire et faire lire ! »

*Geneviève Thibert, Estrablin*



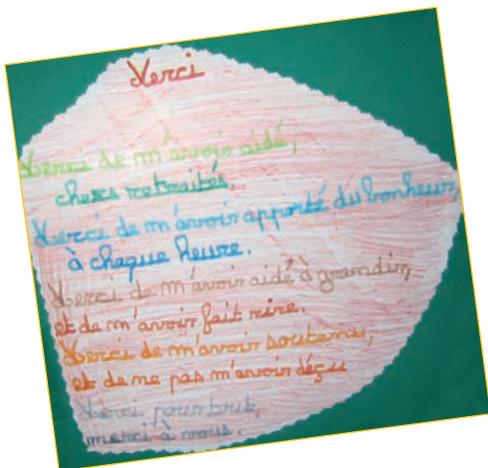
### Graine de poète

J'interviens dans une classe de maternelle grande section et voici un souvenir d'un moment qui m'a surprise et émue.

Un jour, je lisais une histoire d'abeilles à un petit groupe de six enfants. Une petite fille que j'appellerai Laurane était dans la lune et regardait par la fenêtre. Je me disais qu'elle n'écoutait pas, que cela ne l'intéressait pas. À la fin de l'histoire, elle me regarde et me dit « Eh bien maintenant tu ne t'appelleras plus Elisabeth, mais Elisabeille ! »

Je pense qu'avec son air rêveur et son imagination, elle sera une future poétesse.

*Elisabeth Carry, Bourg-en-Bresse*



### Les livres brisent la peur de s'exprimer

Dans l'école du 11<sup>e</sup> où j'interviens, il y a des enfants non francophones, ce qui les positionne un peu à part, ceux qui parlent un peu avancent pas à pas. Naturellement, même en petite section de maternelle, il y a ceux qui aiment la lecture et les autres, plus tièdes. Les premiers se démentent pour faire partie du 1<sup>er</sup> groupe. Les autres s'appliquent à être invisibles et partent dans les coins-jeux en espérant ne pas être désignés pour venir avec moi. Ils s'expriment avec leurs corps à défaut de paroles. Puis, il y a ceux, plus rares qui ne prononcent pas un mot. J'en avais deux cette année.

La première, une petite Lorie, d'origine coréenne refusait la lecture au départ. Mais peu à peu, elle s'est prise au jeu et venait volontiers.

Je choisisais pour l'intéresser des livres où elle pouvait participer, comme « Le Loup s'habille pour aller manger les enfants ». Les enfants aiment bien, ils peuvent toucher les tissus des vêtements,

les nommer. À la fin du livre, l'énorme gueule du loup s'ouvre et je les surprends en m'approchant d'eux. Comme ils sont rentrés dans l'histoire, ils crient, souriant « jaune » entre la crainte et le plaisir délicieux de la peur. C'était épatant pour moi, car à la fin de cette séance, Lorie est partie de la classe en interpellant son voisin : « Gapa ! Viens là ! » (Gaspard). Quelle surprise, même l'institutrice est restée bouche bée.

Le second enfant, Sébastien d'origine chinoise, refusait obstinément de parler français. Je leur ai montré le livre « Oh ! » sans parole où les enfants jouent avec les images et les mots. Ce n'est plus moi qui lit, ce sont eux qui racontent. Et notre Sébastien a prononcé ses premiers mots : pommes, poissons. J'étais tellement contente, je lui ai dit : « Sébastien, tu parles très bien ! ». Pour la première fois, un énorme sourire m'a démontré qu'il était rentré dans l'apprentissage de la langue, par sa volonté. Si j'ai pu y contribuer, j'en suis heureuse.

Et le dernier jour est arrivé.

*Danièle Dupuy, Paris*

### Brest : 20 ans de lecture !

C'est à Brest, sur une idée de l'Office des retraités qu'ont débuté autour de Lucienne Lostanlen les interventions des lecteurs bénévoles dans les écoles. Il y a quinze ans, Alexandre Jardin s'en est inspiré pour la création de Lire et faire lire. Mercredi 18 octobre dernier, les 130 lecteurs brestois fêtaient 20 ans de bénévolat. Joyeux anniversaire ! ●



# Les écrivains soutiennent Lire et faire lire

## Bernard Friot

BERNARD FRIOT EST UN HÉROS PARMIS LES BÉNÉVOLES DE LIRE ET FAIRE LIRE ! IL FAUT DIRE QU'ILS LUI DOIVENT NOMBRE DE LEURS SUCCÈS AUPRÈS DES ENFANTS. LIRE LES « HISTOIRES PRESSÉES » VOUS MET, VOUS ET LES ENFANTS À L'ABRI DE LA MOROSITÉ.

– QU'EST-CE QUI FAIT LA MAGIE D'UNE LECTURE À HAUTE VOIX AVEC LES ENFANTS ?

– Que les bénévoles de Lire et faire lire sachent que les enfants ne sont pas d'abord intéressés par le livre mais par la relation qui est installée ! L'enfant comprend que c'est grâce à cet objet, le livre, qu'il bénéficie de cette relation particulière, que l'on est complètement à lui. Il attachera une valeur particulière au livre parce que c'est une ouverture vers autre chose. Le positif de la relation revient au livre qui sinon n'est rien que du carton.

Tout compte, l'adulte lui-même mais aussi l'atmosphère créée. Il ne faut pas hésiter à créer cette expérience qui fait prendre sens au livre. Par exemple en installant une ambiance de Noël avec des écorces d'orange sur le radiateur à l'occasion d'une lecture d'une histoire de Père Noël... L'enfant lit si la lecture est une suite d'expériences vécues. Il faut faire vivre une expérience positive et agréable.

– LA LECTURE EST UN PLAISIR COLLECTIF ?

– Attention ! L'obligation de plaisir pour quelqu'un qui n'a pas fait cette expérience l'éloigne de la lecture, ça peut être un discours culpabilisant. Il faut partir des besoins.

La lecture, c'est un moment de vie ensemble. L'enfant découvre que

lorsqu'il lit il n'est pas seul, d'autres ont lu ce texte. Il entre dans une communauté de lecteurs. On l'oublie trop en France où l'on a une vision trop intime de la lecture. En lisant on cherche sans arrêt le contact, on échange. On n'est jamais un lecteur solitaire. Dans la lecture orale, je m'affronte à un imaginaire qui peut être effrayant mais dans le collectif je vais traverser l'histoire avec d'autres et c'est un élément essentiel, qui permet de construire une expérience commune que j'ai personnellement vécue avec mes classes.

– FAUT-IL EXPLIQUER L'HISTOIRE ?

– L'écoute se fait s'il n'y a pas de questions derrière ! Alors surtout pas ! Les processus de compréhension sont trop complexes. En écoutant, je peux dériver, entrer très profondément dans un élément du texte et en rater d'autres. L'enfant peut avoir compris la logique imaginaire et pas narrative. Quand il dit « Ah oui, moi aussi je... », il a fabriqué du sens avec le texte. Moi auteur, je n'ai pas le contrôle de ce que mon texte produit avec le lecteur.

L'intérêt de la fiction, quand elle est ouverte, c'est de faire prendre conscience de situations complexes. On peut lire des textes « citoyens », hier on disait « édifiants », si ces textes n'ont pas de réponses toutes faites. Sinon ça bloque la réflexion. Il faut de l'introspection. Sur le racisme par exemple, il ne suffit pas de dire « ce n'est pas bien d'être raciste » parce que l'on n'est jamais à l'abri d'une réaction raciste. Parfois il vaut mieux laisser exprimer par les enfants des pro-



pos racistes pour pouvoir y répondre et engager une réflexion. Les livres manichéens ne changent rien. Adolescent je lisais beaucoup de récits sur la Résistance, beaucoup étaient très manichéens. Et je lisais avec cette question : de quel côté aurais-je été ? Ces livres ont forgé ma conscience politique parce qu'ils me posaient une question qui m'angoissait. Le livre est là pour poser des questions, ouvrir à la réflexion, pas pour fournir des réponses. Pour les bénévoles de Lire et faire lire, c'est simple, il faut qu'ils se souviennent de l'enfant qu'ils étaient. Il faut qu'ils soient au clair avec leur vision de l'enfance.

BERNARD FRIOT EST NÉ PRÈS DE CHARTRES EN 1951. APRÈS AVOIR ÉTÉ LONGTEMPS ENSEIGNANT DE LETTRES ET S'ÊTRE INTÉRESSÉ AUX PRATIQUES DE LECTURES DES ENFANTS ET ADOLESCENTS, IL A ÉTÉ PENDANT QUATRE ANS, RESPONSABLE DU BUREAU DU LIVRE DE JEUNESSE À FRANCFORT. IL S'EST INSTALLÉ DEPUIS À BESANÇON OÙ IL SE CONSACRE À L'ÉCRITURE, À LA TRADUCTION ET À LA CONCEPTION D'EXPOSITIONS.

Bernard Friot est l'auteur notamment de :

- « La princesse élastique », Bayard presse, réédition Milan poche
- « Histoires pressées », Milan
- « Pour vivre », La Martinière jeunesse
- « Folle », Thierry Magnier



Lire et faire lire : 3, rue Récamier 75341 Paris Cedex 07 - Tél : 01 43 58 96 25 - [www.lireetafairelire.org](http://www.lireetafairelire.org)  
Numéro d'appel national : 0 825 832 833 - Association Nationale - Président : Gérard David - Viceprésident : Alain Feretti  
Trésorier : Éric Favey - Secrétaire : Marcel Fresse - Délégué Général : Laurent Piolatto - Animatrice de réseau : Alexandra Barthe  
Maquettiste : Catherine Duguet - Rédaction : Lire et faire lire & Hélène Poulain (IPJ)  
Impression : IFF à Épinal - Tirage : 17 000 exemplaires (2 numéros par an)